SRF-JRMC、英語訓練クラスの卒業を祝う

文・写真：安達慶一、CFAY広報課

6月24日、艦船修理及び日本地区造修統括本部（SRF-JRMC）で10ヶ月に及ぶ集中的な基礎英語クラスを修了した28人の技能訓練生の卒業式が行なわれた。式では語学訓練プログラムの要である講師の紹介、スピーチや簡単なプレゼンを訓練生たちが英語でおこなった。

SRF-JRMC司令官スティーブン・スタンシー大佐、副司令ビル・マンダース中佐を含め、その他SRF-JRMCを代表する指導者、訓練生の監督者と同僚が卒業式を祝うために集まる中、28人の訓練生たちは英会話の能力を披露した。

高校時代は大抵は英語が嫌いで、中には短い単語のスペルも書けず、ほとんどの皆さんは英語を話す人たちとの容易な会話を交わすのに自信と知識が乏しかったと、語学訓練プログラムの講師であるチャールズ・コルメナースさんはオープニングのスピーチで話し、こう続けた。「しかしそれはすでに過去の話。懸命な勉強と勤勉さを通じて、生徒たちは英語を話す人たちと気楽に会話を楽しむ実践的な知識のみならず、新しく身に付けた会話技術を現場で駆使する能力を得て、日米の文化の掛け橋となり、『第七艦隊を常に機能出来る状態に保つ』と言う我われの使命に貢献しています。」

SRF-JRMC語学訓練部責任者のヘレン・マクダニエルさんは、効果的なコミニケーションはSRF-JRMCの使命遂行に極めて重要だと語り、訓練生にとりコミニケーションを上手く図る能力は集中的な英語トレーニングが行われる初年度に始まると言う。訓練生は厳しいスケジュールに沿って、高いレベルを保って学ばなければならない。「生徒が英語に堪能となるよう貢献する教師らを監督することは光栄に思います。彼らは熱心なチームであり、入念にレッスンを計画し、1日6時間も指導し、特別なプロジェクトにも携わり、方針や業務上の手順作りにまで関わってくれました。」

訓練生の発表後、スタンシー大佐は訓練生たちに卒業修了書を授与、短いスピーチを行った。訓練生たちは集中トレーニングの修了にとても熱心であり、その修了に誇りを持つべきであるとスタンシー大佐は話し、訓練生プログラムでの英語プログラムの修了はとても重要なことであり、SRF-JRMCおいて生徒が勉強を継続し英語でのコミニケーション能力の向上を望むと述べこう続けた。「良いコミニケーションは日々の業務、艦隊の顧客とSRF-JRMC従業員間の関わりに欠かせないものである。我われの使命に対応するうえで重要である。ですから勉強し続けて、日々コミニケーション向上と最善を尽くすように務めてください。」

マクダニエルさんは式をこう締めくくった。「卒業生の皆さん、過去数ヶ月に達成してきたものを回想してみてください。各クラスを訪問したり、授業の代行を行った時に会話をしてみて、皆さんの努力に気づきました。『英語能力資格』認定の為、数人に面接をも行いました。それらの結果としてこの言葉を捧げるのはとても容易です、『私は皆さん一人一人を誇りにおもいます！』」

(Center) SRF-JRMC Commanding Officer Capt. Steven Stancy, (left) Deputy Commander Cmdr. Bill Manders, language instructors, and students pose for a photo after the SRF-JRMC Basic English Language course graduation ceremony.
訓練生語学訓練の卒業式を終えて、SRF-JRMC司令官スティーブン・スタンシー大佐（中）、副司令ビル・マンダース中佐（左）、語学インストラクターと訓練生が集合写真に納まる。

Apprentices graduate from SRF-JRMC English proficiency class

Story and photo by Keiichi Adachi, CFAY Public Affairs

The U.S. Naval Ship Repair Facility and Japan Regional Maintenance Center (SRF-JRMC) held a graduation ceremony for 28 members of the Apprentice Program after they successfully completed 10 months of intensive English language training provided by SRF-JRMC's Basic English Language Course June 24.

The ceremony included introductions of SRF-JRMC Language Program key personnel, speeches, and brief presentations conducted in English by the graduating students.

The graduating students displayed their English language skills for an audience that included the Commanding Officer, Capt. Steven Stancy, Deputy Commander, Cmdr. Bill Manders, SRF-JRMC leaders, the students' supervisors, and co-workers.

While SRF-JRMC leaders, the students' supervisors, and co-workers look on, Charles Colmenares, an SRF-JRMC Language Training Division instructor, delivers his opening remarks.
SRF-JRMCを代表する指導者、訓練生の監督者と同僚が卒業式を祝うために集まる中、語学訓練プログラムの講師であるチャールズ・コルメナースさんは開式のスピーチを行う。

During his opening remarks, Charles Colmenares, an SRF-JRMC Language Training Division instructor, stated that the graduates typically disliked English in their high school days, some couldn't spell simple words, and most lacked either the confidence or the knowledge to engage in the simplest of conversations with English speakers. "But those days are long gone. These students, through hard work and diligence, have not only the practical knowledge to interact informally with English speakers, but also the ability to apply their newly acquired language skills in the workplace, bridging the gap that exists between our two cultures and contributing to our mission to 'Keep the 7th Fleet Operationally Ready.'"

Helen McDaniel, Language Training Division Head, said that effective communication is crucial to the accomplishment of all operations that take place at SRF-JRMC. For the Japanese apprentices, the ability to communicate successfully begins in their first year with intensive English language training. They follow a rigorous schedule and must perform at the highest levels. "I am privileged to supervise an awesome teaching and administrative staff that is dedicated to seeing our students become as proficient in English as possible. They work extraordinarily well as a team – researching and preparing for class, teaching up to six hours a day, working on special projects, and even helping develop policies and procedures."

Stancy presented the diplomas and delivered his congratulatory remarks. He noted that the students had worked hard completing the intensive training and should be proud of their great accomplishment. He stated that completing the program marks an important milestone in their training, and he hoped they would continue to study and improve their English language skills. "Good communications are vital when interacting with our Fleet customers and fellow SRF-JRMC employees. It is important in meeting our mission, so never stop learning, keep working to improve communication, and continue to do your best every day!"

McDaniel concluded the ceremony by remarking, "Graduates, please reflect on your accomplishments of these past months. I have observed your efforts at speaking when I visited classes and when I did substitute teaching; I even interviewed some of you for 'English-qualified' status. It's very easy for me to say, 'I'm proud of every one of you!'"